

Année 1985

Bonne et Heureuse

Vol. 18 No. 42

Edmonton, mercredi le 2 janvier 1985

12 pages 0.50

A Calgary

Peintres francophones: le commencement d'une aventure



A gauche, M. Roger Kolp, peintre paysagiste de Calgary en compagnie de son confrère de la même ville le peintre surréaliste Jean-Claude Ferri.

plus près à l'exposition. Echange de numéros de téléphone, prise de renseignements; des propos recueillis auprès des visiteurs ont révélé que les oeuvres présentées ont plu. La diversité des styles, des sujets et des techniques permettait de satisfaire le goût de chacun.

Aux quatre peintres prévus initialement, à savoir: Micke Blary,

Marguerite Sigur, Jean-Charles Ferri et Roger Kolp s'en est ajouté un cinquième. Il s'agit d'Henriette Gamez Placido, 73 ans, d'origine portugaise, mais "française de coeur". Sa technique préférée est le pastel. Elle aime le contact intime qui s'établit entre l'artiste, et son oeuvre par l'usage des doigts appliqués directement sur le papier.

Pour les peintres, ce fut une expérience passionnante qui leur ouvrira sans doute de plus vastes horizons. Cinq solitaires sont devenus cinq amis. On parle de coopération, on échange des idées, on trouve des solutions communes à des problèmes com-

Voir Peintres page 2

En compétition avec des mécaniciens de l'ensemble du pays

Un franco-albertain de Bonnyville rafle les honneurs

par Guylaine Dumoulin

Bonnyville - Lors de la compétition des techniciens enregistrés, M. Armand Chartrand mécanicien de Bonnyville fut nommé gagnant du concours régional et national de Ford Canada Limitée.

M. Chartrand fut évalué sur maintes caractéristiques en sa compétence de mécanicien. Sa bonne attitude au travail, sa propreté et sa technique faisaient partie de ses incomparables qualités.

Il lui sera bientôt remis une plaque et le trophée décerné annuellement aux compétitions de Ford Canada.

N.D.L.R.: Le Franco publiera dans quelques semaines un article de fond sur ce "champion de la mécanique".

Par Martine Spence

L'exposition de peintres francophones à Calgary a marqué le début d'un renouveau pour un art longtemps ignoré.

Cette exposition qui s'est tenue les 10 au 14 décembre dans l'édifice fédéral, a vu se réaliser les objectifs fixés par l'organisateur Yvon Desgranges et par les artistes. Il fallait, en premier lieu, faire sortir les peintres de leur isolement et promouvoir un secteur d'activités culturelles abandonné. Pour cela, l'emplacement de l'exposition ne pouvait être mieux choisi. 2500 employés travaillent dans l'édifice fédéral qui est aussi un lieu de passage privilégié pour un vaste public. Selon Yvon Desgranges, 500 personnes se seraient intéressées de



A St-Isidore: Les scouts font leurs promesses et Les Plein Soleil participent au Concert de Noël. Voir reportages d'Hélène Lavoie en page 3.



Edmonton Centre
428-1288

Edmonton Sud
465-9791

Falher
837-2227

Donnelly
925-3751

St-Isidore
624-8383

Services compétitifs
Nous avons plusieurs genres de compte d'épargne.
Informez-vous?

Les fêtes à Ste-Famille

par Pierre Granger

Comme le veut la tradition, les Chevaliers de Colomb de Calgary, conseil Dandurant 7212, dont le Grand

Chevaliers de Colomb chaque quatrième dimanche du mois dans le sous-sol de l'église. Elle a été rendue possi-

de Colomb, comité chargé de l'organisation.

Les enfants se souviendront surtout du moment palpitant où le Père Noël a remis à chacun son cadeau, mais l'assistance en général gardera un très beau souvenir des numéros exécutés par les Gigueurs de Calgary. Leur excellente performance a non seulement créé une atmosphère de gaieté convenant très bien aux circonstances, elle a aussi rappelé aux

coeurs des parents des souvenirs des soirées du bon vieux temps. Pendant quelques minutes, beaucoup se sont peut-être retrouvés, en imagination, en d'autres temps et en d'autres lieux.

Une belle fête, bien réussie grâce au dévouement de nombreuses personnes dont la récompense est de savoir qu'elles ont semé la joie et contribué à resserrer les liens de fraternité entre les membres de la paroisse.



Le Père Noël remet des cadeaux aux enfants. Quel bonheur!

Chevalier est Paul de Schryver, ont organisé encore cette année un dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants des familles de la paroisse Ste-Famille, la paroisse des francophones de la ville.

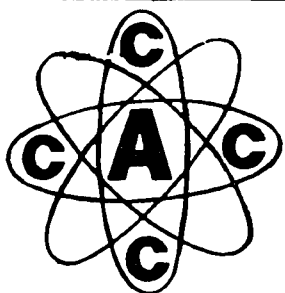
La fête a eu lieu dimanche le 16 décembre, de 13 h à 15 h, immédiatement après le déjeuner-communion, aussi organisé par les

ble grâce aux dons de généreux commanditaires.

"La fête est un grand succès! Plus de 90 enfants de 1 à 10 ans vont recevoir des cadeaux et l'assistance est très nombreuse", déclarait avec enthousiasme dès le début de l'après-midi Aurel Malenfant, directeur du comité "La famille et les jeunes" des Chevaliers



Bravo les enfants, vous dansez bien.



**CONSEIL
ALBERTAIN de la
COOPERATION**
Vos intérêts économiques

L'humanisation, un problème de société globale

"Prétendre à l'humanisation, c'est vouloir circonscrire et susciter la réalisation effective d'un modèle de vie sociale qui permettra à tous les citoyens de vivre, au maximum du possible, en harmonie intérieure avec eux-mêmes, en rapport de solidarité véritable avec les autres d'ici et ceux de partout ailleurs, en harmonie finalement avec la nature (...)

Dans une perspective fondamentale d'analyse critique, l'humanisation se définit par la disparition radicale de ses envers, c'est-à-dire de ce qui n'est pas humanisation, et ce, jusqu'aux limites du plus que possible. Ces incompatibilités principales à

l'humanisation sont: la pauvreté, l'inégalité et la justice sociale, l'aliénation et la souffrance de l'homme, la société qui vit en situation de dépendance et de domination, la condition de sous-développement et de misère faite aux deux-tiers de l'humanité, la nature en état d'épuisement progressif et de destruction."

"Contribution à une politique des Affaires sociales et de la Famille" par le Conseil des affaires sociales et de la famille.

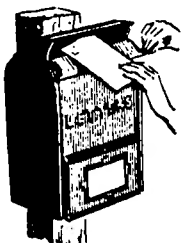
Tiré de la Revue Contact, Vol. 2, No 1, Novembre 1984.

COUPON D'ABONNEMENT

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____



10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Tél: 423-5672

1 an - \$15.00
2 ans - \$25.00

Peintres francophones

suite de la page 1

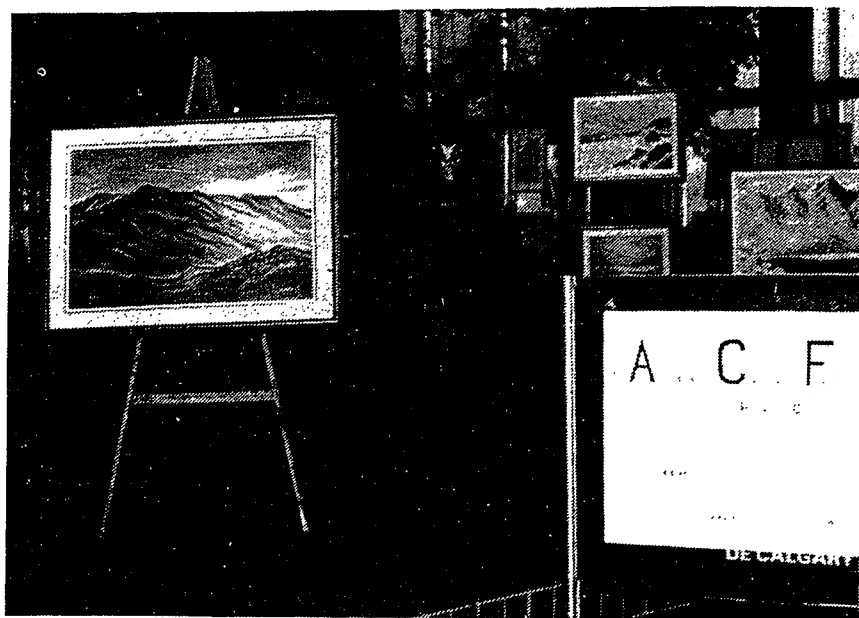
mun. Les préoccupations majeures des artistes sont les coûts d'approvisionnement et la promotion de leur peinture. En se regroupant, ils pourraient détenir des prix plus compétitifs auprès des fournisseurs. L'encadrement des tableaux, constitue un gouffre financier considérable pour une

activité encore peu rémunératrice.

En ce qui concerne la promotion de la peinture francophone, un grand projet est né de cette rencontre: mettre sur pied une exposition itinérante en collaboration avec les neuf autres ACFA régionales. Les artistes organiseraient des expositions dans

leur ville auxquelles participeraient les peintres des autres régions. C'est à l'échelle provinciale qu'ils travailleraient et non plus eseuilés et ignorés dans leur atelier.

A nos pinceaux et à nos couleurs! Sous peu, la peinture francophone sortira des coulisses.



L'exposition de peintures de cinq peintres francophones avait lieu dans l'édifice fédérale de Calgary.

Demandez-nous la lune ... ou presque!



Michèle Boutaric
La Baie-Centre-ville



Marge Hagen
La Baie - Londonderry

Que ce soit pour des tours dans les Caraïbes, des croisières au de simples billets d'avion, nous avons la réponse à tous vos projets de vacances. Et ce en français.

A & M Business Services

offre ses services
aux entreprises, organisations et individus

Tenue de livre complète
Analyses financières
Projections budgétaires
Feuilles de paie
Programmation ordinateur sur mesure
Préparation listes de courrier
Répondeur téléphonique personnalisé
Secrétariat



Armand Mercier



Madeleine Mercier

8015 - 71 avenue Edmonton, Alberta
Téléphone 469-0320

A Rivière-la-Paix

Concert de Noël des Plein Soleil

par Hélène Lavoie

A chaque année, toutes les paroisses organisent leur concert de Noël mais chaque présentation revêt un

cachet tout à fait particulier.

Assistons aujourd'hui, le 16 décembre 1984, au concert de Noël du

groupe folklorique "Plein Soleil". Environ cent vingt personnes venant de St-Isidore, Peace River, Girouxville et McLennan se ras-

semblent au Centre culturel de St-Isidore.

Les animaux se mettent de la partie pour fêter Noël, à leur façon.

C'est ce que nous avons pu voir dans la pièce intitulée: "Les étoiles de neige", mise en scène de Véronique Lavoie. Grâce au décor nous nous retrouvons dans la forêt avec ces animaux: Le renard et narratrice, Rachelle Monfette; le castor, Linda Lavoie; le lapin, Luc Bérubé, l'original, Rebecca Parker; le mouton, Andréa Milligan; la moufette, Corrine Lavoie; l'ours de neige, Joanne Gravel; l'écureuil, Danielle Lavoie.

Les musiciens, Danielle Juneau et Martin Lavoie.

A tour de rôle, les Marionnettes, les Baladins, les Guigedous et les Plein Soleil nous présentent quelques danses. La chorale interprète "Une Colombe" et "Vive le vent". Et le moment tant attendu des petits... l'arrivée du Père Noël (Léopold Bergeron) accompagné de ses lutins. Il a un cadeau pour chacun.

Merci spécial à Trish Chung pour la fabrication des costumes et des décors.

Félicitations à toute l'équipe qui a travaillé si fort pour faire de ce concert un vrai succès.



La joie de danser - rien de mieux que des enfants pour l'exprimer.



Une danseuse des Plein Soleil en solo.

A St-Isidore

Des promesses scoutes

par Hélène Lavoie

C'est vendredi soir qu'avait lieu la cérémonie des promesses pour quatre scouts de St-Isidore (une jeannette, Chantal Lavoie ainsi que trois louveteaux, Robin Monfette, Scott Finerty et Andrew Krey.)

Un bon nombre de parents et d'amis étaient présents.

Le tout débuta à 7 heures par la messe célébrée par le Père Lemerise, curé de la paroisse. Les jeunes avaient préparé les lectures et les chants.

Nous avons le bonheur d'avoir avec nous M. André Boudreau, agent de développement pour le district de l'Alberta, qui représentait la commissaire, Mme Louise Lavallée.

Ce fut ensuite l'heure des décorations. Mme Normande Bouchard animatrice pour les Jeannettes, reçut sa badge d'animatrice. Les louveteaux et les Jeannettes reçurent des coups de dent et des étamines en reconnaissance de leur travail accompli dans différents projets.

Pour clôturer la fête, on se retrouva autour d'un délicieux goûter préparé par les parents des scouts.

C'est encourageant de voir la continuité dans le mouvement scout local.

Invention de chez-nous

Un séchoir automatique à pollen



M. Jean Bergeron.

par Simone Laberge

Le premier séchoir à pollen vient d'être mis au point par Jean Bergeron, un apiculteur de St-Isidore.

"Il y a eu quelques expériences de séchoirs manuels au Canada, aux Etats Unis et en Europe, mais c'est le premier prototype com-

plètement automatisé que je viens de terminer, de dire M. Bergeron au cours d'un interview.

"J'ai voulu faire avancer la cause, et l'an dernier j'ai réussi à faire fonctionner un équipement de nettoyage de pollen qui comprenait, le crible, la courroie et le séchoir. Je n'étais pas tout à fait satisfait du séchoir, j'ai donc poussé mon expérience plus avant cette année, en fabriquant un tout nouveau système à séchage de pollen.

Et quelle est la nouveauté de ce séchoir?

"Et bien, c'est un séchoir complètement automatique, toutes les opérations se font sans recours manuel. Il a une capacité de sécher mille

livres de pollen par jour. Quand mon installation sera terminée, je m'attends éventuellement à pouvoir traiter tout le pollen produit dans la région. Cette année j'en ai préparé 15,000 livres et déjà je suis certain pour au moins 35 à 40 milles livres l'an prochain.

Cette installation pour la mise en marché de ce produit demande-t-elle un gros investissement?

"Assez, puisque l'an prochain je projette la construction d'un Plan de Pollen et quand le tout sera en opération je prévois un investissement de près de 70,000\$

M. Bergeron, en vous souhaitant, bonne chance, vous pouvez

nous dire la nature de ce produit, et ces bienfaits?

"D'abord le pollen c'est la semence mâle des fleurs, que le vent ou les abeilles transportent sur le pistil des fleurs. Habituellement l'abeille récolte cette poussière et l'agglutine à l'aide de nectar sous formes de petites pelotes à ses pattes arrières et l'amène à la ruche, c'est là que nous le récoltons...

Ses bienfaits sont nombreux notons seulement qu'il contient une composition exceptionnellement riche, en protéines, en acides aminés et en vitamines qui lui confère des hautes vertus thérapeutiques et diététiques".

Généalogie & Histoire

Les filles du roi

par Marie Beaupré

Au début de la colonie, lorsque les célibataires formaient la grande majorité de la population canadienne, l'intendant Jean Talon cru qu'il serait opportun pour le développement du pays d'aller chercher des jeunes filles de France. Des jeunes filles qui consentiraient à épouser un colon, élever une famille et demeurer en terre canadienne. Ces jeunes filles seraient des jeunes filles choisies! Choisie minutieusement une par une pour son

courage, sa débrouillardise, son savoir "tout faire" et sa santé robuste. Elle devait en plus être de bonne famille et être profondément religieuse.

Sur son engagement, elle recevait une somme d'argent, le voyage serait payé et une dot serait offerte à son mariage. Tout ceci de la part du roi. C'est donc pour cela que les jeunes filles portaient le titre de "fille du roi" même si elles n'avaient rien de royal que le nom.

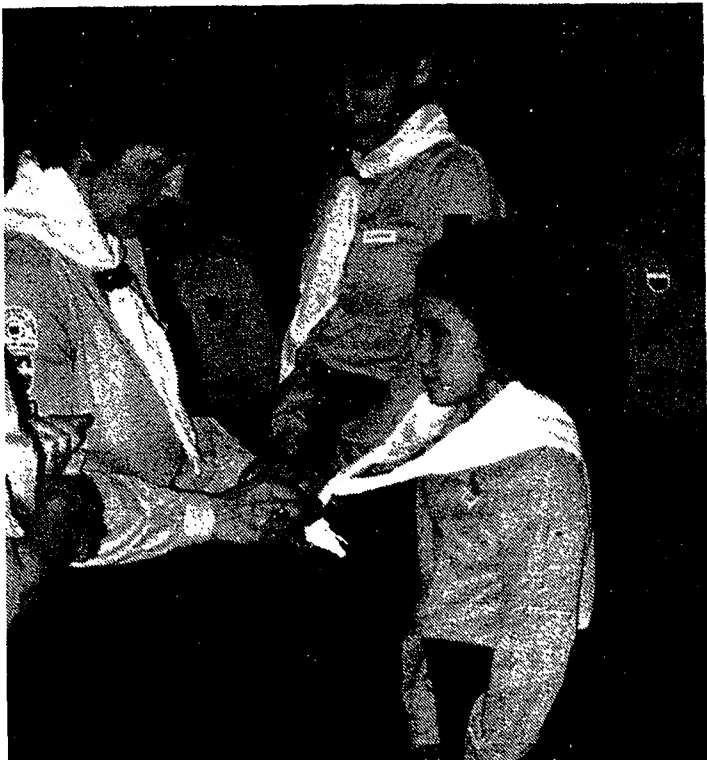
Les historiens nous

disent qu'il en est venu près de 900 de ses femmes fortes, entre les années 1664 et 1674. Mais ici il faut en souligner une qui était l'exception. C'était Catherine Baillon, une fille du roi par choix et de noblesse par hérédité. Catherine, fille de Alphonse Baillon et de Louise de Marle était, par sa mère, descendante de Charlemagne, et aussi de plusieurs rois de France et d'Angleterre.

C'est à Québec qu'elle épousa le 12

novembre 1669, Jacques Miville (dit Deschesnes) fils de Pierre Miville et Charlotte Mavis de Fribourg, Suisse. Charlotte et Jacques ont donc transmis à un grand nombre de Canadiens un peu de sang royal.

Pour celui ou celle qui complète sa généalogie ascendante, soit 2 parents, 4 grands-parents, 8 arrière-grands-parents etc. pour 10 générations, celui-là pourrait bien compter Catherine Baillon et Jacques Miville parmi ses ancêtres...



La jeannette Chantal Lavoie reçoit son foulard de l'animatrice Normande Bouchard.

Editorial

Aurevoir 1984

Beaucoup de gens seront heureux de voir aboutir à sa fin l'année 1984. Pour plusieurs cette année a été marquée par des difficultés financières terribles dues à une pénurie d'emplois. L'assurance-chômage et, pour d'autres encore, le bien-être social ont à peine suffi pour soutenir l'existence.

Ces gens sont nombreux au Canada, plus de 1.5 million, qui ont vécu une situation gênante, embarrassante et humiliante. C'est extrêmement difficile d'accepter de ne pas pouvoir se payer même le nécessaire à la vie, ou du moins, d'acheter ce qui a toujours été normal et facile d'acheter. Du linge, par exemple, dont ces gens se sont privés faute de fonds. Ils ont mangé, oui, mais moins bien qu'avant.

L'année 1984 a aussi été marquée de conflits sanglants ici et là dans le monde. L'Iraq et l'Iran poursuivent toujours une guerre insensée, comme le sont toutes les guerres d'ailleurs. Les conflits continuent au Liban et Israël craint toujours pour sa souveraineté. Dire que ces deux grands conflits trouvent leurs "excuses" dans un fondement religieux. Que d'atrocités l'être humain continue à justifier par convictions religieuses.

Les conflits existent toujours en Amérique du sud où le Nicaragua et le Salvador luttent constamment pour imposer ou protéger une idéologie politique. Et derrière eux, comme partout ailleurs, se trouvent les deux super-

puissances que sont les Etats-Unis et l'Union soviétique.

Puis il y a les grands fléaux de la nature dont le monde a été le témoin grâce surtout aux média électroniques qui ont apporté toutes ces images dans nos foyers. On pense ici à la famine catastrophique qui touche non seulement l'Ethiopie mais aussi une très grande partie de l'Afrique centrale. Cette famine a fait des milliers de victimes et c'est loin d'être terminé. Et que dire de ce fléau, dont l'être humain seul est responsable, la fuite d'un gaz mortel qui a fait plus de 2500 morts à Bhopal aux Indes. C'est évidemment un crime aussi affreux que peut être le crime de la guerre.

Mais pour d'autres, l'année 1984 aura été une bonne année. Malgré les difficultés économiques, la sécheresse dans l'Ouest canadien l'été dernier, le gel prématuré qui a gâché plusieurs récoltes à Rivière-la-Paix, le peuple se porte fort bien. Quand on réussit à traverser une période de récession économique sévère sans avoir à faire de sacrifice très grand, sans avoir à ralentir ses affaires, on peut se compter chanceux. Pour ces gens 1984 aura été fantastique.

Pour la francophonie albertaine, 1984 aura été une assez bonne année. Même si la Loi scolaire n'a pas encore été amendée pour y inclure les droits des francophones selon l'article 23 de la Charte des Droits et Libertés, il faut appré-

cier le fait que deux écoles francophones ont ouvert leurs portes en septembre. Il s'agit bien sûr de l'école Maurice Lavallée à Edmonton et de l'école Saint Antoine à Calgary.

Même votre journal Le Franco se compte parmi les chanceux qui ont bien traversé l'année '84. En juin Le Franco recevait et mettait à l'oeuvre tout un nouvel équipement typographique ultramoderne lui permettant d'améliorer sensiblement la présentation du journal. Ceci fut accompli tout en restant à l'intérieur des limites budgétaires, et plus encore, Le Franco enregistre un léger profit pour l'année se terminant le 31 décembre 1984.

Les organismes francophones de l'Alberta se réjouissent sans doute que l'arrivée d'un nouveau gouvernement au niveau fédéral n'aura pas changé grand chose, du moins pas encore, et que les programmes d'aide aux groupes de langue officielle n'ont pas eu à subir de coupures. En plus, la nouvelle orientation du Secrétariat d'Etat et de l'Association Canadienne-française de l'Alberta, commencée en 1984, augure bien pour l'avenir de la francophonie. L'épanouissement de la francophonie en dépend.

Nous espérons donc la paix en 1985 pour tout le monde et nous offrons à tous nos lecteurs et amis nos meilleurs vœux pour une très heureuse et prospère année 1985.

Paul Denis

Lettres ouvertes

Un acquis intouchable

Monsieur le rédacteur,

Je me dois de vous faire part de mon indignation au sujet de la suggestion de M. Mulroney, de provoquer un débat public au sujet de l'universalité des services sociaux. Je vous

avouerai que la moultarde m'est monté au nez en entendant ces propos qui sont une honte pour M. Mulroney juste que d'y avoir pensé puisqu'ils dénotent l'intention du gouvernement de trahir son

mandat et mépriser le peuple qui lui a fait confiance.

Pour diminuer son déficit budgétaire dans un pays qui n'a que des problèmes de surproduction. M. Mulroney s'en prend aux vieillards et aux enfants! Il a vite oublié les bonnes inspirations issues de la visite du Pape! C'est loin du plaidoyer papal en faveur "d'une plus ample et immédiate distribution du biens de la terre".

Remettre en cause l'universalité des services sociaux, notamment les allocations familiales et les pensions de vieillesse, cela veut dire des enquêtes et du contrôle contre les familles et les vieillards et une armée de fonctionnaires pour espionner tyranniser. On sait combien cette mesure avec ses multiples tracasseries a pu faire mourir des vieillards avant le temps, lorsqu'elle était en vigueur.

Faire une coupure de 30 milliards de dollars

Depuis quelque temps, on entend circuler la rumeur que la 37e Cabane à Sucre revêtera une allure tout à fait spéciale. Cette fois-ci, la rumeur est vraie - notre prochaine "Cabane" aura lieu au Fort Edmonton le 3 mars prochain. Un comité de gens dynamiques oeuvre déjà à la planification de cet événement qui se veut un reflet du patrimoine et de la vitalité de la population francophone à Edmonton. Tous les

dans le budget de la sécurité sociale, c'est enlever 30 milliards de pouvoir d'achat de la poche de ceux qui en ont le plus besoin et qui l'utiliseront pour le remettre à la banque ou il mourra assurément. Ce n'est pas régler la crise, c'est l'accentuer! M. Mulroney risque de se retrouver dans l'opposition à la première occasion et comme les libéraux semblent complices de cette machination pour appauvrir les plus faibles, ils provoqueront la montée du socialisme au pays!

Hormidas Chauvin

groupements, institutions, maisons de services et commerçants de la région d'Edmonton (ceci inclus Beaumont et St-Albert) sont invités à participer à l'animation de cette journée familiale de festivités.

Les intéressés sont priés de contacter Agathe Gaulin, au bureau de l'ACFA régionale d'Edmonton, au 469-4401. Elle se fera un plaisir de vous rencontrer afin de discuter de la faisabilité de vos idées d'activités.

Nous recherchons aussi présentement des artisans pour exposer leurs oeuvres et des artistes amateurs (chan-

sonniers, violoneux, conteurs d'histoires, mimes, gigueurs, etc.) intéressés à présenter un bout de spectacle au courant de l'après-midi. Ces personnes aussi, devraient contacter le personnel de la régionale avant la fin janvier.

Une prochaine réu-

nion d'organisation est prévue pour le dimanche 13 janvier à 12 h 30 au "Saloon" du Fort Edmonton. La rencontre débutera par une visite des lieux, alors il faut s'habiller pour affronter le froid et la neige. Tous sont les bienvenus à cette rencontre.

8927F - 82 avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

comptabilité
personnelle - corporation
rapports d'impôt

GHISLAIN BERGERON

GIRON
Consultants Ltd.

Bur: 468-1667
Rés: 465-2943

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association Canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, tous les foyers francophones de cette région reçoivent Le Franco.

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Composition-abonnements: Julie Bernard

Administration: Lorelei Hironaka

Toute correspondance doit être adressée à:

Le Journal Franco-Albertain Ltée
201, 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:

1 an: 15\$

2 ans: 25\$

Enregistré comme courrier de 2e classe
#1881

Le Théâtre français d'Edmonton



"LE PETIT PRINCE"

de St-Exupéry adaptation de Pierre Bokor

MATINEES pour les groupes et les écoles à partir du 28 janvier jusqu'au 28 février 1985 à 13 h. Lundi au vendredi.

RESERVEZ DES MAINTENANT.

Pour obtenir de l'information supplémentaire
communiquer avec le TFE au numéro 469-0829.

Dossier Fierté

Les concours de français



N.D.L.R.: Le Franco publie cette semaine la troisième partie d'une série de cinq discours prononcés par M. Maurice Lavallée à l'occasion des cérémonies marquant l'ouverture officielle de l'école qui porte maintenant son nom.

Les examens français de l'A.C.F.A., mieux connus sous l'appellation "Les Concours de français" ont vu le jour à l'automne 1928. Ce

fut au cours de conversations avec des professeurs jésuites au Collège, où j'enseignais alors, que j'appris à mieux connaître la

situation lamentable faite au français dans les écoles dites bilingues de l'Alberta. Un des Pères Jésuites, qui avait passé quelques années comme professeur au Collège de St-Boniface, me parla de l'existence de certains examens de français préparés par l'Association d'Education du Manitoba. C'est alors que germa en moi l'idée de suivre l'exemple de nos frères au Manitoba. A ma demande, on m'envoya quelques copies. Après les avoir examinées, je consultai mon ami, feu M. Rosaire Racette, que beaucoup de compatriotes ont connu. Il enseignait alors à l'école Lamoureux. Il connaissait donc un peu les lacunes du programme de français et le peu d'intérêt qu'on portait à son enseignement. D'un commun accord, nous avons décidé de tenter l'expérience de nos frères du Manitoba. Comme je ne

recevais qu'un salaire mensuel de \$25., plus le gîte et le couvert, mes moyens financiers n'étaient guère plus élevés que ceux de mon ami Rosaire dont le revenu net lui permettait à peine de joindre les deux bouts. Alors, que faire, sinon s'adresser à la générosité du trésorier de l'ACFA que je connaissais bien. Après m'avoir écouté, il voulut bien me prêter à même ses maigres revenus, la somme de \$50., montant considérable à l'époque. Il ne s'est pas repenti de ce prêt qui lui fut remboursé, puisque, plus tard, j'ai épousé sa fille, Jeanne Patenaude, qui est devenue la mère de nos quatre enfants, Gilbert, Georges, Simone et Marcel. Et la grande aventure des Concours de français voyait donc le jour pour durer jusqu'aujourd'hui, mais selon une nouvelle formule, fort heureuse d'ailleurs. Il fallait donc atteindre toutes les éco-

les bilingues de la province. En 1928, il y avait au moins une centaine de ces écoles construites surtout à la campagne, payées et entretenues, en grande partie, par les taxes des francophones. Dans bien des cas, ces écoles étaient à grades ou classes multiples. Les enfants remplissaient ces classes mal chauffées en hiver et y crevaient de chaleur aux beaux jours du printemps, de l'été et de l'automne. Et c'est à ces écoles-là que les aînés, ceux que vous avez connus, qui ont été vos parents, sont allés pour y apprendre les rudiments de leur langue et connaître l'ABC de leur foi. Et voilà que, grâce à des centaines de lettres envoyées à des bienfaiteurs possibles du Québec et même de l'Alberta, les dons commencèrent tranquillement à affluer. Les commissaires d'école, en grande

majorité francophones, donnèrent à leurs professeurs, la permission d'aller de l'avant. Les débuts furent modestes, puis peu à peu, ces examens, préparés avec soin par les professeurs eux-mêmes, connurent un essor remarquable. Vous rappelez-vous la publication des résultats des examens dans La Survivance? Celle-ci, à un moment donné, dut publier des pages spéciales contenant les noms de tous les élèves qui avaient réussi... et ils étaient nombreux. Il existait évidemment une rivalité de bon aloi parmi le personnel enseignant et les élèves. Et puis, la distribution des prix, des diplômes et des certificats. Plusieurs élèves, aujourd'hui, pères et mères de famille, m'ont déclaré qu'ils avaient conservé précieusement ces diplômes ou certificats. Ça m'a toujours fait chaud au cœur de les entendre me dire ces choses-là. Et de telles déclarations ne pouvaient que m'encourager dans la préparation des Concours de français, toujours appuyé par la généreuse collaboration des professeurs de français.

s'est concrétisée dans la préparation annuelle de questionnaires d'examen et après les examens la correction des copies. Je me souviens bien aussi de tous ces professeurs, religieux et laïcs, qui consacraient plusieurs heures de leurs vacances d'été à corriger toutes ces copies. Et une fois ce travail terminé, il me fallait bien inscrire les résultats de chaque élève sur sa formule d'anonymat. Il faut vous dire ici qu'au moment de l'examen, chaque élève recevait un numéro d'anonymat qu'il devait inscrire sur ses feuilles d'examen. L'identité des concurrents n'était donc connue ni des correcteurs ni des correctrices. Et ensuite venait la classification de toutes les formules pour l'inscription des points mérités par les concurrents de chaque école et enfin celle qui devait être publiée dans les pages de La Survivance. Et puis, on s'attelait à la préparation de tous ces colis contenant livres, volumes, certificats et diplômes destinés aux heureux concurrents. Et quant tout cela était terminé, il me fallait recommencer pour l'année suivante...

Cette collaboration

Ici Edmonton

Le passé raconté pour les enfants

par Gisèle Bezenar

Le 22 novembre, les élèves de l'Ecole Father Leo Green ont été heureux d'accueillir Docteur Roger Motut et Monsieur Bernardin Gagnon. Grâce aux petites anecdotes de nos deux invités, nous avons fait un voyage dans le passé.

Dr. Motut, comme un bon grand-père qui raconte des histoires à ses petits enfants, a fait revivre certains épisodes de la vie de Mgr. Vital Grandin, premier évêque dans l'ouest canadien. Il nous a parlé de sa jeunesse en France, de son arrivée dans la région d'Edmonton et des difficultés que tous les missionnaires avaient à surmonter: le froid qui engourdit, la faim qui tenaille l'estomac, et les maux d'oreilles et de dents qui tourmentent. Mgr. Grandin a reçu le surnom "L'Evêque Pouilleux", grâce à la ténacité des poux qui envahissaient, vêtements, couvertures et cheveux!

Monsieur Gagnon nous a donné un bref aperçu de la vie du Frère Antoine, surnommé "l'homme aux petits miracles". Frère Antoine est né en Pologne, le sixième d'une famille de neuf enfants. Devenu Frère Convers

dans la communauté des Oblats de Marie-Immaculée, il pratique

son métier de forgeron. En 1903, à la demande de Mgr. Grandin, il

arrive dans l'ouest pour aider les missionnaires. Malgré un accident

pénible qui l'a rendu manchot, il continue à se dévouer pour les autres. Indiens, Métis et Blancs ont tous bénéficié de ses services. Sa grande dévotion à la Sainte Vierge a caractérisé sa vie comme peuvent encore l'attester de nombreux témoins. Au collège St. Jean ses travaux étaient des plus humbles: s'occuper des poules, du jardin, de la fournaise, de la buanderie, du nettoyage... Il n'avait qu'une recette pour tous ceux qui venaient à lui avec un problème, un ennui, ou une crainte: "Dites un Ave."

Grâce à nos deux visiteurs, la vie de nos missionnaires sera un peu mieux connue et leurs nombreux sacrifices plus appréciés.

Merci, Docteur Motut!

Merci, Monsieur Gagnon!

et merci à Jules Lacoursière, directeur-adjoint, de les avoir invités!



M. Bernadin Gagnon raconte l'histoire du bon Frère André du Collège St-Jean.



Le Dr. Roger Motut apporte aux petits une véritable mine d'information et d'anecdotes du bon vieux temps chez les Franco-Albertains.

Nominations

Le comité de nominations de l'ACFA régionale d'Edmonton désire informer ses membres que les postes suivants devront être comblés à l'assemblée annuelle du 27 janvier 1985:

- président(e)
- 2 vice-président(e)
- trésorier
- secrétaire
- président(e) des comités:

Sports,
Centre de rencontre
Centre récréatif
Membership
Spectacles
Socio-culturel
Camps Soleil

Toute personne intéressée à poser sa candidature est priée de la soumettre, avec 2 signatures à l'appui, et nous l'apporter au bureau de la régionale, 9542 - 87e rue, Edmonton.

Cours pré-natals

Ces cours seront donnés à partir du 14 janvier jusqu'au début mars 1985, à raison d'un cours par semaine.

DUREE: 8 semaines

COUT: \$40.

Pour toutes les futures mamans intéressées, veuillez appeler Chantal au 483-1622.

EN PLEIN
AIR...
FAITES-LE
DONC,
POUR VOIR!



Boîte à Popicos
théâtre pour enfants

Denis Couture
Directeur-artistique

8520 - 91 rue
Edmonton, Alberta
T6C 3M9

(403) 469-7193

La Clac au Lac 1984

Un succès exténuant

(6 juin 1984)

Radio-Canada:

Une succursale de l'ACFA?

(23 mai 1984)

L'ACFA décide de faire place au développement communautaire

(30 mai 1984)

Des élèves de Calgary visitent Bonnyville

(2 mai 1984)

Le musée historique de Saint-Paul suscite un grand intérêt

(1er février 1984)

Mme Lucie Douville nommée au bureau du commissaire aux langues officielles

(29 février 1984)

Les Franco-albertains s'intéressent aux communications électroniques

(17 avril 1984)

A Bonnyville

Le choc des idées trouble la population

(8 février 1984)

Réunion des priorités

Un nouveau "projet de société" est proposé

(3 octobre 1984)

Ecole francophone à Calgary

Qui l'aurait cru il y a un an?

(26 septembre 1984)

Les grands titres de l'actualité francophone



Le

Une sucré

Les négociati

Ouverture officiel

L'ACFA adopte une nou

On veut un conse
mai

Un don de

Les grands titres de l'actualité francophone 1984

Ecole Francophone:
380 élèves
(12 septembre 1984)

A Morinville
Les filles de Jésus célèbrent leur
80e anniversaire
(2 mai 1984)

Une sucrée de récolte de Miel en 1984
(14 novembre 1984)

L'ACFA et le Ministère de l'Education
Les négociations mèneront à quoi?
(10 octobre 1984)

Ouverture officielle de l'école Maurice
Lavallée
(5 décembre 1984)

Préoccupée par un échéancier trois fois rabroué
L'ACFA adopte une nouvelle stratégie offensive
face à King
(5 décembre 1984)

On veut un conseiller bilingue au centre de
main-d'oeuvre de Peace River
(25 janvier 1984)

Un don de Suncor pour l'ACFA de
Fort McMurray
(28 novembre 1984)

A Plamondon
Projet d'une marina ira de l'avant
(28 novembre 1984)

Le Franco remporte
deux prix
(27 juin 1984)

L'ACFA?

Quel place au
communautaire

Les jary visitent Bonnyville

Le que de Saint-Paul suscite

Une lle nommée au bureau du
langues officielles

Les ains s'intéressent aux
électroniques

On double la population

La société"



CBXFT cette semaine

Samedi 5 janvier

07h30 Les contes de la forêt verte
08h00 Belle et Sébastien
08h30 Passe Partout
09h00 Astro le petit robot
09h30 Lucky Luke
10h00 Les mystérieuses cités d'or
10h30 L'île des rescapés
11h00 Les Héros du samedi
12h00 La semaine parlementaire à Ottawa
13h00 D'hier à demain
14h00 Ciné famille
16h00 Bagatelle
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Le monde de Disney
18h00 La soirée du hockey Vancouver à Toronto
20h30 Raid le cap terre de feu
21h30 Impact
22h30 Téléjournal
22h50 Le Régional
23h06 Télé-sélection Des immortelles pour mademoiselle

Dimanche 6 janvier

07h30 Petit Castor
08h00 Démétan la petite grenouille
08h30 Passe Partout
09h00 Michou et Pilo
09h30 Les Fables d'Europe
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Entre les lignes
11h30 Football Canadien
14h00 Bizarre, Bizarre

14h31 Au jour le jour
15h30 Magazine de la semaine verte
16h30 Rencontres
17h00 Second regard
18h00 Téléjournal
18h05 Science réalité
18h30 Ils mèneront de monde
19h00 Le parc des braves
19h30 Les beaux dimanches: Spécial Louise Forestier
22h21 Les beaux dimanches: Apocalypse Carle
22h30 Le Régional
22h45 Ciné club: La mère

Lundi 7 janvier

09h45 A votre rythme
10h00 Passe Partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Rien que pour vous
11h30 Virulyse
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h31 Au jour le jour
14h31 Cinéma: La petite Fadette
16h00 Bobino
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Quincy
18h00 Ce soir
18h30 A guichets fermés: Trouver l'erreur
19h00 Poivre et sel
20h00 La bonne aventure
20h30 La vie promise
21h00 Télé-lundi: Agatha Christie

21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Ghaston Phébus le lion des pyrénées

Mardi 8 janvier

09h45 A votre rythme
10h00 Passe Partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape tambour
11h00 De bien belles choses
11h30 Star trek
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h31 Au jour le jour
14h31 Cinéma: L'aventure du ski
16h00 Bobino
16h30 Minibus
17h00 L'incroyable Hulk
18h00 Ce soir
18h30 Phare ouest
19h00 Grand Papa
19h30 101 ouest, Avenue des Pins
20h00 Monsieur Le Ministre
20h30 Coup d'oeil
21h00 Dallas
21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Rencontres
23h30 Cinéma: Un beau salaud
09h45 A votre rythme
10h00 Passe Partout

10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape tambour
11h00 Zig Zag
11h30 Pacha
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h31 Au jour le jour
14h31 Le temps de vivre
16h00 Bobino
16h30 Au jeu
17h00 Fraggles rock
17h30 Du tac au tac
18h00 Ce soir
19h00 Par 27
19h30 Le parc des braves
20h00 Marie Chapdelaine
21h00 Lautrec 85
21h59 Sport Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Reflets d'un pays
24h00 Cinéma: L'île nue

Jeudi 10 janvier

09h45 A votre rythme
10h00 Passe Partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape tambour
11h00 Question de droit
11h30 Les fantômes du château
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h31 Au jour le jour
14h31 Cinéma: Tramp, tramp, tramp
16h00 Bobino
16h30 Traboulidon
17h00 Légende du monde

17h30 Défi 85 par choc
18h00 Ce soir
18h30 Pile ou face
19h00 Génies en herbe
19h30 Court circuit
20h00 Les grands films: Brubaker
21h59 Sports Alberta
22h05 Le téléjournal
22h25 Le point
23h00 A première vue
23h30 Cinéma: Le roi des Alpes

Vendredi 11 janvier

09h30 Sur le bout de la langue
09h45 A votre rythme
10h00 Passe Partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Les ateliers
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h31 Au jour le jour
14h30 Télé-feuilleton: Maîtres et valets
15h30 Prince Noir
16h00 Bobino
16h30 Ulysse 31
17h00 Télé 5:
18h00 Ce soir
19h00 A plein temps
19h30 Vivre à trois
20h00 Hors série:
21h00 Déjà 20 ans
21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Cinéma: Deux super flics

ACFA régionale d'Edmonton

Contractuel(le) demandé(e)

On recherche l'aide d'une personne connaissant très bien la population francophone d'Edmonton pour effectuer un travail d'animation auprès des parents dans le cadre d'un projet en éducation de l'Association.

- * Temps partiel
- * Bien rémunéré.

Contactez: Agathe Gaulin au bureau de



l'ACFA
9542 - 87e rue
Edmonton, Alberta
T6C 3J1
Tél.: 469-4401

Voyage de ski

Le comité des sports de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton organise un voyage de ski à Marmot Bassin, Jasper, la fin de semaine du 22 au 24 février 1985.

Départ le vendredi, 22 février, vers 17 h 00, des bureaux de l'ACFA régionale, 9542 - 87e rue et retour le dimanche, 24 février, pour arriver au même endroit, vers 21 h 30.

Le coût est de 120.\$ par personne, ce qui comprend:

- * 2 nuits au Lobstick Lodge;
 - * Le transport (aller-retour) par autobus;
 - * Les monte-pentes pour deux jours;
- et le coût est de \$85., pour les personnes ne désirant pas faire de ski alpin.

Il faut réserver votre place dès maintenant. Un dépôt de 50\$ est requis avant le 31 décembre 1984.

Pour plus d'informations, appelez Suzanne au 469-4401.

Erratum

Dans l'article "Soirée parfumée à l'Alliance Française" la photo intitulée "François de Boever avec une participante" est en fait "Albin Salzedo s'entretenant avec une participante."

A vendre machine à écrire de bureau électrique

(neuve)
Royal SE5000
2 clés (pika et élite)
à correction automatique
et caractères français
Tél.: 473-2881

Joute d'improvisation

11 janvier 1985
à 20 heures
Arena du Théâtre Popicos
Les Rhinocéros de l'Alliance Chorale
vs
Les Cent Génies des écoles d'immersion
Prix d'entrée: 3\$ par adultes
2.25\$ étudiants et Age d'or

Familles francophones en demande

Le Centre de l'éducation permanente de la Faculté Saint-Jean est à la recherche de familles francophones pour loger des étudiants âgés de 16 ans et plus, du 2 juillet au 10 août 1985.

Ces étudiants seront en stage à la Faculté Saint-Jean pour approfondir ou apprendre le français.

Vous êtes intéressé... signalez dès maintenant le 468-1254 et l'on vous donnera plus de détails en ce qui concerne l'horaire et les rémunérations.

Merci de votre coopération!

Fernande Bergeron
Directrice-adjointe
Centre de l'éducation permanente



Construction
de défense
Canada

Defence
Construction
Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour les rénovations au bâtiment 24 à Camp Wainwright (Alberta). La date limite prescrite de réception des soumissions est le 24 janvier 1985. Pour de plus amples renseignements d'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549. Référence WR 468 10

Canada



Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

Ah! 1985...enfin!

Aujourd'hui, mesdames et messieurs, on entreprend une nouvelle année. Une "flambant" neuve comme dirait monsieur Toupin. Je ne sais pas si c'est mon étroitesse d'esprit ou quelque séquelle d'un séjour prolongé dans un bureau de comptables, mais j'ai le bizarre goût de m'arrêter et de faire le bilan de 1984. Saviez-vous que plusieurs titres, plusieurs gagnants étaient restés dans l'ombre? J'ai pensé sortir ces gens de leur trou et leur donner le prix, l'honneur qu'ils ont mérité. Etes-vous prêts, on y va...

En premier lieu, il faut souligner "le retour de l'année" par une organisation. Au baseball, le titre va aux Expos de Montréal. Cette équipe est parvenue, avec beaucoup de difficulté, à retrouver sa forme de 1969. Quel retour! Au football, il faut souligner le travail des Tigers-Cats de Hamilton qui fut la première formation à exécuter un si beau retour à l'intérieur même d'une saison. Au hockey, ce sont les Mickey Mouse du New-Jersey qui sont parvenus à faire passer leurs créateurs pour des "googy".

Le titre d'instructeur de l'année revient à Harry Neale des Canucks de Vancouver. Celui-ci est parvenu à remplacer adéquatement son prédécesseur, Bill Laforge, et à conserver une fiche aussi bonne que lui. Faut le faire!

Une catégorie souvent oubliée est l'imagination. Il faut absolument souligner le travail des journalistes d'Edmonton qui réussissent à inventer des records pour Wayne Gretzky. Saviez-vous que le numéro 99 est le plus jeune joueur à avoir marqué 5 buts dans la même rencontre contre un gardien gaucher dont la mère est née dans les maritimes et dont le nom de fille de sa belle-mère commence par la lettre "P"?

La plus grande vitesse d'exécution est également un titre dont on oublie de faire part. Warren Moon, quart-arrière des Oilers de Houston, a remporté le titre haut la main en '84. Moon a réussi, à plusieurs reprises, à déceler un quatrième receveur disponible malgré la seconde et demie seulement qui était mise à sa disposition pour se débarrasser du ballon.

Une organisation s'est mise en vedette pour ses décisions d'ordre administratif. En effet, les Canucks de Vancouver ont trouvé la solution à leurs problèmes. Après avoir changé les joueurs et les instructeurs sans succès, ils ont décidé de changer l'uniforme des joueurs avec comme résultat qu'ils sont redevenus une équipe potable. Les Expos, pour avoir décidé d'échanger Gary Carter, et Gary Carter pour

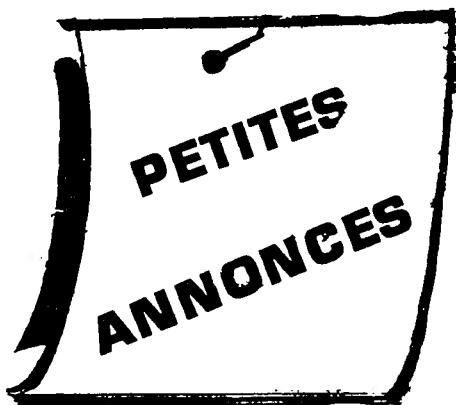
avoir décidé de changer d'équipe furent également en nomination pour ce titre.

La meilleure citation de l'année revient à Al McGuire, instructeur de basketball collégial, en parlant de l'intelligence des joueurs de football: "Ils font des "push-ups" d'une seule main parce qu'ils ont besoin de l'autre pour compter". Sans commentaire...

La plus belle retraite de l'année fut, sans aucun doute, celle de Guy Lafleur. C'est évidemment dommage qu'il soit parti, mais c'est encore plus dommage de constater que Harold "Geritol" Ballard soit resté. Peut-être 1985 nous réserve-t-elle de bonnes nouvelles de ce côté, qui sait?

Parlant de Ballard, son équipe, les Maple Leafs de Toronto, se mérite le prix de la "farce de l'année", une sorte de prix coco. D'ailleurs, cette équipe est en bonne voie de se mériter le titre pour la décennie, ou est-ce plutôt pour le siècle au complet?

Sans doute, l'année qui débute nous apportera encore beaucoup de surprises agréables et désagréables et je vous souhaite, chers lecteurs assidus, que les vôtres soient heureuses. A tous, une très Bonne et Heureuse Année!



Gardienne désirée pour enfant de 2 1/2 ans dans le quartier St-Thomas. Téléphone: 469-2064.

Je fais présentement une recherche en profondeur concernant l'histoire de la "crèche de l'enfant Jésus" et de son évolution au fil des siècles à travers le Canada. Si vous possédez de l'information, des références ou de la documentation à ce sujet, s.v.p. communiquez avec: Jacques Blain, C.P. 1175, Nicolet, P.Q. JOG 1E0.

Chambre et pension - prix à discuter - #17, 2024 - 57e rue. Téléphone: 450-1256.

Gardienne désirée pour enfant de 2 1/2 ans. Quartier St-Thomas. 469-2064.

A vendre 2 poupées "Cabbage Patch" (garçons - neuves) \$40. chacune. Téléphonez au 476-5807.

Je cherche une occasion pour aller à Montréal, entre le 15 et le 19 décembre. Je partagerais les frais du voyage et je conduirais, si nécessaire. Contactez Jean au 463-6401 après 18 h 00.

Recherche gardienne 5 jours par semaine du lundi au vendredi de 8 h 00 à 9 h 00 et de 3 h 30 à 5 h 30. Pour de plus amples renseignements communiquez au 461-0451 ou 422-2912 dans les environs de l'école Frère Antoine.

Je serais intéressée à prendre tout travail de conciergerie. Je préférerais travailler avec des personnes francophones. Si vous avez besoin d'un concierge, appelez Mme Aubert au 433-9376.

A vendre - aspirateur Advance Low Boy Commercial. Demande 125\$ 488-9478.

A vendre un col de renard bleu (2 ans) de très belle qualité et en très bonne condition. Egalement à vendre un manteau gris pure laine, grandeur huit ans pour dames. A vendre ensemble ou séparément. Le prix d'achat était de \$450. mais laisserais à moitié prix. Téléphonez à: 468-1442.

A vendre un jeu télévisé avec une cassette \$100.000. Communiquez au 476-5807.

L'homme naît en forme. C'est l'inactivité qui le dégrade.

PARTICIPATION

CapTes d'affaires et Professionnelles...

Allstate

ASSURANCE
AUTO-FEU-VIE

RICHARD ASSELIN
Agent Senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone: [403] 435-3842

"Pour tous vos besoins en assurance vie et de groupe et vos investissements"



VOYEZ
Clément Girard
Bureau: 428-8585
Domicile: 453-1116

Benoit & Associés Ltée
Comptabilité - Impôt

202, 8815 - 92e rue
Edmonton, Alta. T6C 0Z2 Tél: 469-9694
Grande Prairie, 201, 10029A - 100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. No. 102, 900 - 102e ave.. 782-2E40
Dawson Creek, C.B.

**DUROCHER, MACCAGNO,
MANNING,
CARR & SIMPSON**
5ème étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

"Cadrin Denture Clinic"

Bernard Cadrin
Edifice G.B., 9562 - 82e avenue
Entrée ouest, plancher principal
Bur: 439-6189 Res: 433-5704

INLAND
PRINTING LTD.

9366 - 49e rue
Edmonton, Alta.
Marcel Doucet
Téléphone 468-5302

INLAND ADVERTISING
& PROMOTIONS LTD

9366 - 49e rue
Edmonton, Alta.
Daniel Nadon
Téléphone 465-9803

DR. R. D. BREault
DENTISTE
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue, Tél: 439-3797

Léo Ayotte

**Ayotte Piché Insurance
Services Ltd.**

Assurances, commerciale, automobile, maisons, vie.
Téléphone: 422-2912

Raymond Piché

202 - 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

PAUL J. LORIEAU

Tél.: 439-5094

**OPTICAL
PRESCRIPTION**
Collège Plaza,
8217 - 112e Rue

A Saint-Paul

Cérémonie de citoyenneté canadienne

par Jules Van Brabant

Vingt personnes de 7 pays différents recevaient chacune un certificat des mains du Juge Rudolph Piscesky le 6 décembre courant, attestant qu'ils ou qu'elles étaient dorénavant citoyens ou citoyennes canadiens(iennes).

le juge Piscesky de la Cour de Citoyenneté canadienne d'Edmonton présidait à ce cérémonial protocolaire. Il était assisté de: Mme I. King agent de citoyenneté, d'un membre de la GRC de Saint-Paul, Pierre Clément, du membre de la Législature Provin-

des invités d'honneur, et la prise de nombreux photos souvenirs de ce grand événement, plusieurs des récipiendaires avec leurs hôtes et quelques amis(ies) se

rendirent à la salle Larose (sous-sol de l'Eglise Cathédrale de Saint-Paul) pour un café-goûter d'amitié, servi par quelques dames convoquées par

le mouvement des femmes chrétiennes de Saint-Paul, dont mesdames Juliette Lafleur, Lorraine Héту, Rose Bagan et Margaret Michaud. La chambre de commerce de Saint-Paul de district parraînait cet amical rendez-vous.

Merci sincère à toutes les personnes bénévoles et autres, qui par leur participation on assuré le succès de cette journée mémorable, surtout pour nos nouveaux concitoyens canadiens et nos nouvelles concitoyennes canadiennes. A eux et à elles... une bienvenue des plus fraternelle dans nos rangs.



Le Juge Piscesky remet un certificat de citoyenneté à une nouvelle canadienne.

Eux par contre faisaient individuellement serment d'allégeance à leur nouvelle patrie. Ils ou elles étaient originaires de l'Ecosse, des Indes, du Japon, des Philippines, du Laos, du Vietnam et des Etats-Unis.

Ces impressionnantes cérémonies eurent lieu avec un décorum formel dans les salles du palais de justice à l'édifice provincial de Saint-Paul à 14 h 30. Son honneur

ciale de l'Alberta M. John Drobot, et de son Honneur le Maire de Saint-Paul M. John Bagan.

Après les remarques d'usage des officiers et

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Préposé, Finance et Administration, Travaux Publics Canada, salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue s.e., Calgary, Alberta, T2G 4X3, (403) 231-5637, seront reçues jusqu'à 11 h 30 (HNR) à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

No. 360173-4-1 - pour bureau de Gouvernement du Canada pour Jeux d'Hiver Olympiques 1988
Calgary, Alberta
Parc Olympique Canada
Traîneaux et luges
Pré-appel d'offres pour éléments de béton préfabriqués

Date limite: **17 janvier 1985**

Dépôt: **aucun**

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue s.e., Calgary, Alberta: salle 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Calgary, Edmonton, Alberta.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

303-Centre 104
5240 Calgary Trail Southbound s.e.
Edmonton, Alberta T6H 5G8
Bux: 437-2525 Dm: 461-4793

Denis J. Bérubé

ACCORDEUR DE PIANOS
11309 - 125e rue Edmonton, Alberta T5M 0M8
Téléphone: (403) 454-5733

Déry Piano Service
J.A. Déry, R.T.T.
Denis Busque, R.T.T.

Mama Teresa Restaurant italien

Quand vous mangez avec maman, vous êtes plus qu'un client, vous êtes un ami. C'est comme... manger à la maison.

10175 - 109 rue
426-2021

FORMATION CONSULTATION INFORMATION

Votre voie vers la réussite en affaires

BFD

En tant que société de la Couronne, notre mandat est de favoriser la réussite des petites et moyennes entreprises. Nous croyons que la multiplication et la prospérité des entreprises sont essentielles au développement de notre société tout entière.

C'est la raison d'être de la BFD. Peut-être votre entreprise pourrait-elle profiter de nos services? Voici comment.

Vous savez qu'une saine gestion, c'est la base d'une entreprise. C'est pourquoi nous vous offrons des services de gestion. Des services qu'aucune autre institution financière ne vous offre. A vous de choisir! Séminaires de gestion,

séminaires conjoints élaborés avec des associations, ateliers, cliniques de gestion, cours de gestion des affaires, notre Service d'information à la petite entreprise qui fournit de précieux renseignements sur les programmes gouvernementaux, ou CASE (Consultation au service des entreprises). Avec CASE, des gens d'affaires à la retraite mettent à votre disposition l'expérience, qui leur a valu leur propre succès. Il n'en tient qu'à vous d'en profiter au maximum.

Appelez-nous dès aujourd'hui. Sans frais.
1-800-361-2126
en C.B. 112-800-361-2126

The Bank offers its services in both official languages.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

Banque fédérale de développement

Federal Business Development Bank

Dairies Limited
LA FAMILLE DES PRODUITS LAITIERS DE QUALITE
462-8921
 Pour livraison
422-8901
 Bureau principal
PALM DAIRIES LIMITED
 2959 Parsons Road
 Edmonton

CETTE ANNÉE ENCORE "LE CARNET" DU CE SOIR DE CBXFT SE DONNE POUR TÂCHE D'INFORMER SES AUDITEURS DES ACTIVITÉS ET ÉVÉNEMENTS SOCIO-CULTURELS DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE.

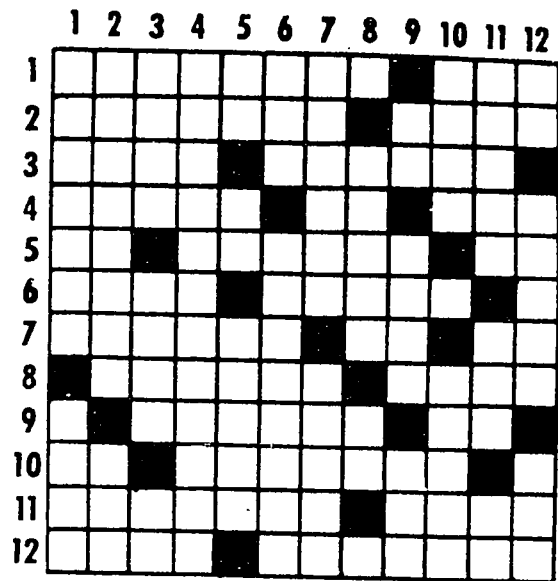
POUR MIEUX INFORMER NOTRE PUBLIC, NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE PROCHE COLLABORATION ET COMPTONS SUR VOUS POUR NOUS FAIRE PARVENIR TOUS LES RENSEIGNEMENTS DISPONIBLES SOIT PAR COURRIER À:

LeCarnet
 CBXFT-RADIO CANADA
 C.P. 555 EDMONTON ALTA. T5J 2P4
 /SOIT PAR TÉLÉPHONE À:
 DANIELE PETIT
 469-2321

Merci de votre aide. A bientôt.

mots croisés

mots cachés

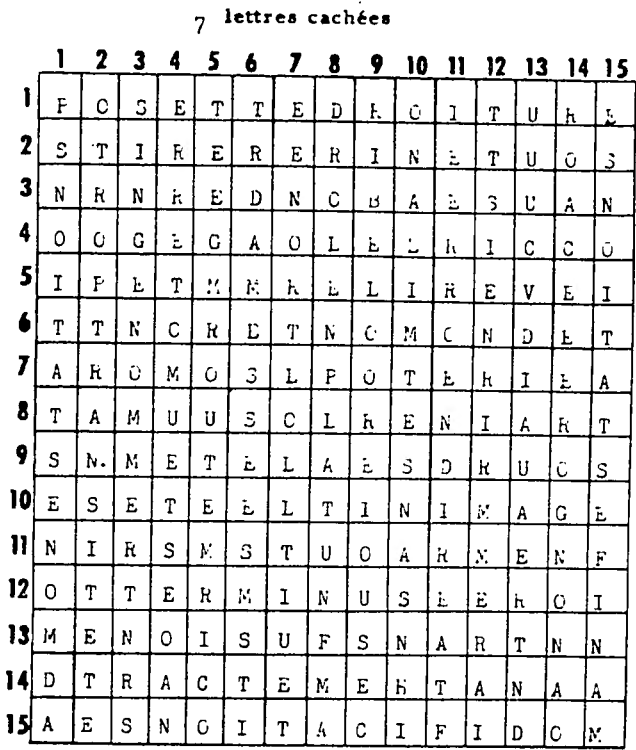


HORIZONTALEMENT

- 1—Qui se touche. — Homme très avare.
- 2—Homicide commis volontairement. — Plus mauvais.
- 3—Titre des descendants de Mahomet. — Monce, élané.
- 4—Bonbon dans le langage enfantin. — Ecole (Abrév.). — Vieillesse.
- 5—Année. — Qui contient un iode. — Obte- nu.
- 6—Quinzième jour du mois de mars, de mai, dans le calendrier romain. — Se dit d'une personne qui vit dans l'exil.
- 7—Presser. — Tellement. — Moi.
- 8—Rideaux qui se lèvent ou se baissent de- vant une fenêtre. — Mouvement folâtre.
- 9—Discours obscur. — Carte à jouer.
- 10—Coutume. — Chirurgien français qui fut celui de Napoléon III.
- 11—Examiner soigneusement. — Prén. de la reine morte.
- 12—Titre des descendants de Mahomet. — Homme d'Etat russe.

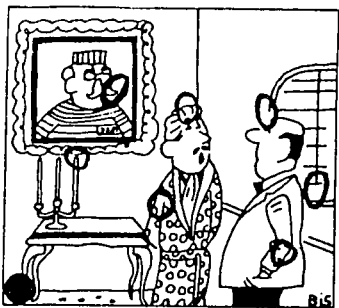
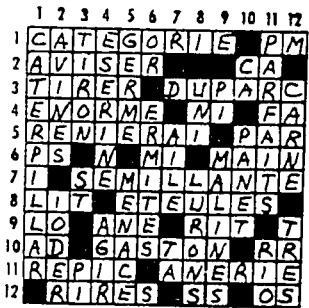
VERTICALEMENT

- 1—Conduisait par la main. — Chef d'une pa- roisse.
- 2—Sollicitas. — Fils de Noé.
- 3—Mois. — Estonien. — De l'alphabet grec.
- 4—Raisonner quelqu'un (vx).
- 5—Deux lettres de action. — Lac africain. — Tribu sauvage.
- 6—Légumineuse. — Irrégulier (pl.).
- 7—Fils du frère ou de la soeur. (pl.). — Élégant, chic.
- 8—Rédige. — Conj.
- 9—Pluriel. — Petit prophète. — Anc. forme de "Oui".
- 10—Prén. de femme. — Qui a été expulsé de sa patrie.
- 11—Espace sablé. — Maison de ferme dans le Midi de la France. — Marque de situation.
- 12—Equerre. — Un peu acide. — Banal, pour avoir été trop souvent répété.



- | | | | |
|----------------|---------------|-----------------|-------------|
| Admonestations | modifications | rêve | traîner |
| anathème | mollement | rognon | transfusion |
| arme | monteront | route | transit |
| | monde | | trône |
| | muets | Singe | trop |
| Dames | | soutenir | |
| dettes | Nauséabonde | sourds | |
| droiture | nommer | | |
| drôle | | Terminus | |
| | Occire | terre | |
| Elire | | tête | |
| | Plat | tirer | |
| Image | pose | tract | |
| | poterie | toute | |
| Manifestations | | | |
| maternellement | Raouts | Réponse du no.: | GEOLIER |
| messe | | | |

Solution de la semaine dernière



VOTRE HOROSCOPE

- BÉLIER** du 21 mars au 20 avril
Votre vie amoureuse sera dominée par une stabilité satisfaisante, par des goûts simples et vous apprécierez davantage la personne qui vous aime; vous serez heureux sans chercher midi à quatorze heures.
- TAUREAU** du 21 avril au 20 mai
Bien que habituellement patient, vous vous laisserez dominer par vos nerfs et vous risquez d'être injuste envers la personne qui vous aime. Chassez de votre esprit les petits tracas et les soucis.
- GÉMEAUX** du 21 mai au 21 juin
Distrayez-vous davantage, dépensez plus d'énergie. Tout vous sera propice et vous ne risquerez pas de vous tromper sur le plan du cœur car vous serez plus intuitif que la plupart des êtres.
- CANCER** du 22 juin au 22 juillet
La personne qui vous aime est en droit d'attendre quelques marques de considération, d'affection et de prévoyance; songez-y, il vous coûterait peu d'efforts pour vous montrer plus aimable et plus attentif.
- LION** du 23 juillet au 23 août
Vous recevrez des preuves d'amitié et vous y serez très sensible. L'ambiance sentimentale sera calme, propice à la réflexion mais aussi au dialogue. Des échanges d'idées qui vous ouvriront des horizons.
- VIERGE** du 24 août au 22 sept.
Il vous est conseillé de prendre garde à ne pas blesser la personne qui vous aime car il est possible qu'un reproche, un mot trop dur créent un état de tension qu'il sera difficile à enlever.

- BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.
Le climat sentimental ne s'améliorera pas et la tension sera vive. Ne mettez pas le feu aux poudres par des maladroites. Ne vous mettez pas martel en tête si tout n'est pas tel que vous le désirez.
- SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.
N'espérez pas de grandes surprises sur le plan du cœur. Toutefois une rencontre avec une personne originale et spirituelle pourrait éveiller en vous une tentation ou un intérêt passager.
- SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.
Des encouragements de la part de la personne aimée. Vous aurez plusieurs satisfactions d'amour-propre. Vous démontrerez de la stabilité et de la maturité. Malheureusement, votre vie vous semblera trop routinière.
- CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.
Quelques petits problèmes sont en vue mais rien de grave vous en triompherez aisément. De nombreuses possibilités s'offriront d'apporter des changements ou des améliorations à votre intérieur.
- VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.
Du mystère en amour. Vous vous sentirez vraiment aimé mais de façon trop possessive et vous chercherez à communiquer avec autrui afin d'alléger l'atmosphère sentimentale. Amour qui ne sera pas de tout repos.
- POISSONS** du 20 fév. au 20 mars
Votre vie sur le plan du cœur sera heureuse; il y a promesse d'une excellente entente à la fois affectueuse; sentimentale, intellectuelle, amoureuse, avec une personne que vous aurez envie de protéger, de dorloter.

Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire



10011 - 114e rue
Edmonton, Alta.
422-2222

9 Muir Drive
St-Albert, Alta.
458-2222

265 rue Fir
Sherwood Park
464-2226

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception

10830 - 96e rue
Dimanche: 10 h 30 et midi

Ste-Anne

16422 - 99A avenue
Dimanche: 10 h 30 et midi

St-Thomas d'Aquin

8760 - 84e avenue
Dimanche: 7 h, 9 h et 11 h (messes)
10 h 00, à 10 h 45 approfondissement de la foi

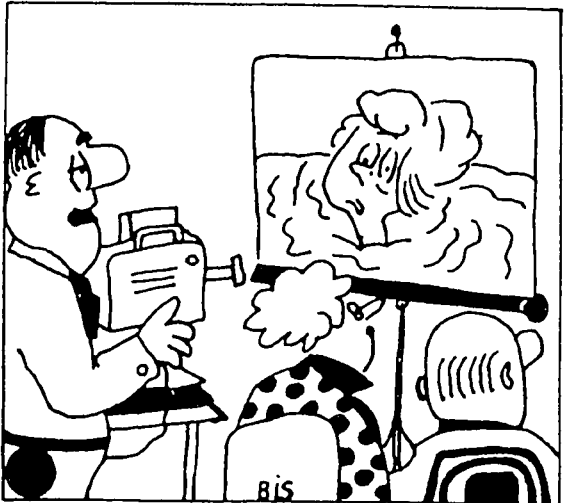
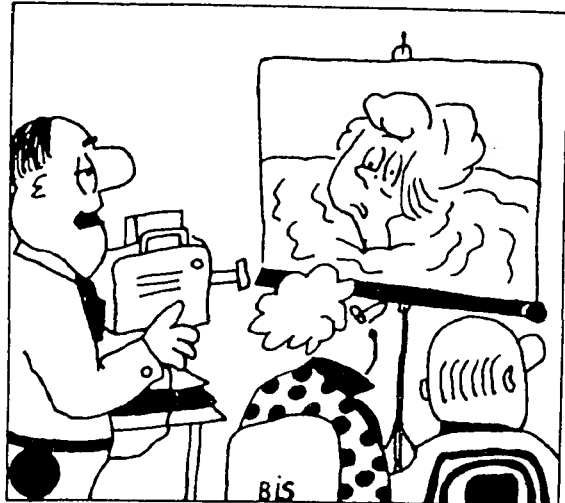
St-Joachim

9928 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 00 et midi

Ste-Famille à Calgary

1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi

jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs

*L'année qui s'achève nous a
démontré qu'il fallait de
l'imagination, de l'audace,
et surtout l'esprit d'entreprise.*

*A l'aube de 1985, je souhaite
à tous et chacun de poursuivre
l'excellence dans toute
entreprise, et d'accéder à cette
satisfaction des réalités
accomplies.*

**Guy Goyette,
Président**